

The background of the cover is a painting. On the right, a woman with reddish-brown hair, wearing a red dress with a white lace collar, is shown in profile, looking down. In the bottom left corner, the head of a brown dog is visible, looking up. The background features a classical architectural setting with a green column and a blue-toned landscape painting on a wall. A white rectangular box is overlaid on the center of the image, containing the title and author information.

Sylvia Plath

**LAS HIJAS DE
BLOSSOM STREET**

Traducción de
Guillermo López Gallego

Nørdicalibros

Sylvia Plath

Las hijas de Blossom street

Traducción de Guillermo López Gallego



LAS HIJAS DE BLOSSOM STREET

(Relato, 1959)

Resulta que no necesito que los avisos de huracán del «boletín de noticias y tiempo meteorológico» de las siete de la mañana me digan que hoy hace malo. Nada más bajar del pasillo del tercer piso del Centro de Especialidades, para abrir la oficina, me encuentro una pila de registros de pacientes esperándome justo delante de la puerta, puntual como el periódico de la mañana. Pero es una pila escasa, y tan seguro como que los jueves tenemos jaleo, sé que voy a tener que pasarme media hora larga llamando a cada puesto del Archivo para localizar los registros que faltan. Tan temprano, y mi camisa blanca bordada ya se está quedando sin almidón, y noto un trocito húmedo que se extiende debajo de cada brazo. Fuera, el cielo está bajo, espeso y amarillo como salsa holandesa. Abro de un empujón la única ventana de la oficina para renovar el aire; no pasa nada. Todo cuelga inmóvil, más pesado que la colada mojada en un sótano. Luego, corto la cuerda que rodea las carpetas de los registros y, mirándome desde la tapa del de arriba, veo estampado en tinta roja: MUERTO. MUERTO. MUERTO.

Intento que las letras digan TUERTO, sólo que no funciona. No es que sea supersticiosa. Aunque la tinta está manchada